

LA MUNICIPALITÉ DU  
CANTON DE HEMMINGFORD

505 rue Frontière, Hemmingford, QC J0L 1H0  
450-247-2050



Nous sommes présentement dans la période de déménagement la plus achalandée de l'année.

N'oubliez pas que la SPCA et plusieurs autres refuges sont là afin de vous aider si vous ne pouvez amener votre animal avec vous.



De plus, si vous trouvez un chien sans médaille, vous pouvez l'attacher ou le garder chez vous et contacter la municipalité et la SPCA viendra le récupérer.

## Service des Incendies Hemmingford



### Déjeuner annuel



Vous êtes tous bienvenus!

Le dimanche 13 août 2023  
de 8 h à 13 h

À la caserne de pompiers  
(576 route 202 Hemmingford)

Adultes 15.00\$ Moins de dix ans 5.00\$



Lancement de la première édition du **Hemmingfest** annuel !

Un clin d'oeil à la semaine des retrouvailles et au festival de la pomme, Hemmingfest est un événement de deux jours avec des activités pour tous les âges !



Des jeux gonflables, un tournoi de cribbage, des jeux variés ( washer, cornhole, etc.), un marché local, un DJ et de la musique live, une parade, et bien d'autres surprises vous attendent !

N'oubliez pas de vous inscrire pour participer au tournoi de cribbage (12 août) ou à la parade (13 août) !

Consultez notre événement Facebook ou contactez [softballhemmingford@outlook.com](mailto:softballhemmingford@outlook.com) pour plus d'informations !

## EAU

Il est de notre devoir de préserver notre eau, cette ressource si précieuse. La surconsommation d'eau a d'importantes répercussions économiques et environnementales. Soyez vigilant!

## PISCINE

Enfin, l'été est arrivé et les vacances de nos enfants aussi. Soyez prudent et suivez les normes de sécurité pour minimiser les risques d'accident. Pour plus d'information, vous pouvez visiter le:

[www.quebec.ca/piscinesresidentielles](http://www.quebec.ca/piscinesresidentielles)



Rappel à tous les citoyens, veuillez contacter le bureau municipal pour obtenir ou renouveler votre permis de brûler à ciel ouvert.

En raison du risque d'incendie élevé, veuillez vous référer au panneau indicateur de danger d'incendie situé près de l'entrepôt municipal au 636 route 219, ou bien visitez notre page Facebook pour rester à l'affût.



En temps de canicule, il est très important de boire un minimum de 1.5 litre d'eau par jour pour rester bien hydraté et éviter un coup de chaleur .

## TAXES

Le dernier versement des taxes est attendu pour le 27 septembre 2023.

## GAZON

Ne pas reprendre de gazon sur le chemin lors de la coupe à votre propriété.



LA MUNICIPALITÉ DU  
CANTON DE HEMMINGFORD

505 rue Frontière, Hemmingford, QC J0L 1H0  
450-247-2050



We're currently in the busiest moving season of the year.

Don't forget that the SPCA and many other shelters are there to help if you can't bring your pet with you.

What's more, if you find a dog without a tag, you can tie it up or keep it at home, and the SPCA will come and pick it up.



## Hemmingford Fire Service

### Annual Breakfast



Everyone is welcome!

Sunday, August 13<sup>th</sup>, 2023

from 8am to 1pm

At the Fire Station

(576, Route 202 Hemmingford)

Adults \$15.00

Under ten years \$5.00



Introducing the First Annual **Hemmingfest!**

A throwback to old home week & the applefest, Hemmingfest is a two day event with activities for all ages!



Inflatable games, cribbage tournament, backyard games (washer, cornhole, etc.), a farmer's market, DJ and live music, a parade, and much more await you!

Don't forget to register to take part in the cribbage tournament (Aug. 12th) or the Parade (Aug. 13th)!

See our Facebook event or contact [softballhemmingford@outlook.com](mailto:softballhemmingford@outlook.com) for more information!

## WATER

It's our duty to preserve our precious water resource. Over-consumption of water has major economic and environmental repercussions.

Please be responsible!

## SWIMMING POOL

At last, summer is here and so are our children's vacations. Be careful and follow safety rules to minimize the risk of accidents. For more information, please visit:

[www.quebec.ca/piscinesresidentielles](http://www.quebec.ca/piscinesresidentielles)



Reminder to all citizens, please contact the municipal office to obtain or renew your open burning permit.

Due to the high fire risk, please refer to the fire danger sign located near the municipal warehouse at 636 route 219, or visit our Facebook page to stay informed.



In hot weather, it's very important to drink a minimum of 1.5 liters of water a day to stay well hydrated and avoid heat stroke.

## TAXES

The last tax payment is due on September 27, 2023.

## GRASS

Do not blow cut grass on to the road! Your cute grass must be managed on your own property to avoid road accidents.